

# Sandridge Bridge Migration in Victoria

Download a fact sheet about Sandridge Bridge from the Melbourne City Council site:

<http://www.melbourne.vic.gov.au/info.cfm?top=192&pa=1504&pg=3135>

(Link at bottom of page in Word and PDF)

## Für LehrerInnen

Den Rundgang an der Flinders Street Station beginnen, über die Princess-Brücke (Straßenbrücke) gehen, Southbank entlang, über die Sandridge-Brücke (Aktivitäten und Arbeitsblatt) und auf der anderen Seite zurück den Yarra entlang, unter der Princess-Brücke durch bis zum Federation Square – oder andersherum. Dieser Rundgang ist in sicherer Entfernung vom Straßenverkehr. Der Weg zu und von der Brücke dauert etwa 10-15 Minuten. Die Aktivitäten (1 bis 7) soll etwa eine Stunde dauern.

It is estimated that students need about an hour to complete the trail. We recommend that students work in pairs or in small groups to promote discussion about their discoveries.

There are some follow up activities such as profile for a migrant which explores reasons why the came to Victoria and their personal information.

Later on in class, you could also work with current and historical maps, talk about certain states or regions, or talk about the Sorbs (Wends) in Germany.

There are also excellent websites and worksheets on German speaking migrants and Sorbian migrants to Australia, prepared by Dave Nutting. [www.germanaustralia.com](http://www.germanaustralia.com)

### Feedback from the German Day Out 2007:

*Definitely worth doing! ..... A lot of kids didn't realise that so many countries had so many languages spoken in them.... They were amazed that so many countries had German listed as one of the languages spoken(12 countries)... Most had no idea the bridge was there (nor we!).... They learnt a lot!*

Further comments and suggestions welcome: [agtv@germanlinx.vic.edu.au](mailto:agtv@germanlinx.vic.edu.au)

**Lösungen**



*Sandridge Bridge  
Migration in Victoria*

**Name:** Teachers Answer Sheet

Die Sandridge-Brücke (alte Eisenbahnbrücke) ist in der Nähe von Flinders Street Station und Queens Bridge Road, zwischen Southbank und den Gleisen der Flinders Street Station. Entlang der Brücke sieht man 128 Tafeln mit Informationen über Einwanderergruppen in Victoria und Australien.

Lies die Tafeln! NB: This trail relates to glass information boards.


1) In wie vielen Ländern sprechen Menschen Deutsch?


Schreib auf Englisch, die Namen dieser 12 Länder auf!


**! Students need to check out all tables, not just the ones for Austria, Germany and Switzerland!**

12 Länder: Chile, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania,  
Poland, Romania, Slovenia, Germany, Austria, Switzerland

2) Welche Sprachen spricht man in Deutschland, Österreich und die Schweiz?

a)  die Schweiz: English, Italian, French and German.

b)  Deutschland: German, Sorbian (A Slavic minority in South East Germany)

c)  Österreich: German, Slovenian, Hungarian, Czech

3) Fülle die Tabelle aus! Schreibe auf Englisch!

Zeitraum (wann?)	Nationalität (wer?)	Einwanderungsgruppe Grund zur Einwanderung (warum?)
1838 - 1890	Germans	religious communities
1840 - 1850	Swiss	wine grower
1850 - 1860	Swiss, Austrians, Germans	gold rush migrants
1860 - 1914	Germans	assisted migration, professional workers
1936 - 1942	Austrians, Germans	refugees from Nazism
1951 to present day	Germans	assisted and skilled migrants, professional workers
	Austrians	assisted and economic migrants
	Swiss	individual migrants, families, skilled migrants

4a) Wie viele Einwanderer sind in einem deutschsprachigen Land geboren (im Jahre 2001)?

in Deutschland geboren	29,227
in der Schweiz geboren	2159
in Österreich geboren	5352
insgesamt (Total)	36,738

4b) Die meisten Menschen kommen aus (1) Deutschland , weniger Menschen aus (2) Österreich, und schließlich die wenigsten Menschen aus (3) der Schweiz .

5) Kreuze an. **X** Wo liegt .....?

in Deutschland – D    in Österreich – A    in der Schweiz - CH							
<b>Cities</b>	D	A	CH	<b>Federal States / Cantons</b>	D	A	CH
Zürich (Zurich)			X	Grisons (Graubünden)			X
Berlin <i>Hauptstadt</i>	X			Carinthia (Kärnten)		X	
Dresden	X			Berlin	X		
Graz		X		Brandenburg	X		
Berne (Bern) <i>Hauptstadt</i>			X	Neuchâtel (Neuenburg)			X
Geneva (Genf)			X	Ticino (Tessin)			X
Hanover	X			Hamburg	X		
Hamburg	X			Saxony (Sachsen)	X		
Frankfurt	X			Pomerania (Pommern), today: Mecklenburg-Western Pomerania (Mecklenburg-Vorpommern)	X		
Basel			X	Geneva (Genf)			X
Innsbruck		X		Baden, today: Baden-Württemberg	X		
Leipzig	X			Zürich (Zurich)			X
Linz		X		Berne (Bern)			X
Munich	X			Hesse (Hessen)	X		
Stuttgart	X			<b>Regions</b>	<b>D</b>	<b>A</b>	<b>CH</b>
Vienna <i>Hauptstadt</i>		X		Harz	X		
<b>Former States/Kingdoms</b>	<b>D</b>	<b>A</b>	<b>CH</b>	Lusatia (Lausitz, Lužica)	X		
Prussia (Preußen)	X			Uckermark	X		
				Ruhr	X		
				Swabia (Schwaben)	X		

- 6) Nicht alle Deutschen und Österreicher kamen aus Deutschland oder Österreich. Viele Deutsche und Österreicher kamen auch aus anderen Ländern und Regionen. Schreibe die Namen dieser Länder und Regionen auf. Es sind 13!

Slovenia, Czech Republic, Slovakia, Croatia, East Prussia, Sudetenland, Russia, Serbia, Hungary, Romania, Africa, Latvia, Palestine

- 7) Wie viele Australier hatten im Jahre 2001 deutsche, österreichische oder Schweizer Vorfahren? (Eltern, Großeltern)

Vorfahren aus Deutschland	155,801
Vorfahren aus der Schweiz	5419
Vorfahren aus Österreich	10,743
insgesamt	171,963

### 8) Bonus Question

Each group of people have different reasons for migrating. Match the group to the reasons. Some may apply to more than one category.

Ich bin ....geflohen (fled) - wegen dem Krieg / aus religiösen Gründen.  
 Ich suche neue Möglichkeiten.                      Ich interessiere mich für Wein.  
 Ich reise gern.                      Ich möchte reich werden.                      Ich kann keine Arbeit finden.  
 Ich bin selbst gekommen.                      Ich habe eine Einladung von der Regierung.

- a) Flüchtling: Ich bin wgen dem Krieg geflohen. Ich bin aus religiösen Gründen geflohen.  
 b) Weinbauer: Ich suche neue Möglichkeiten. Ich interessiere mich für Wein. Ich reise gern.  
 c) Ingenieur: Ich reise gern. Ich habe eine Einladung von der Regierung.  
 d) Goldgräber: Ich möchte reich werden. Ich bin selbstgekommen.  
 e) Arbeitsloser: Ich kann keine Arbeit finden. Ich suche neue Möglichkeiten.

9) Was denkst du? Wann kamen diese Leute nach Australien? Warum sind sie gekommen? Was machen sie hier? Benutze die Informationen, die du vorher gesammelt hast (1-7).



Ich komme aus ...	Ich kam im Jahr ..... nach Australien,	weil ..... .	Heute bin ich ... / Heute arbeite ich als ..... bei .....
Deutschland	1980	neue Geschäfte suchte.	Ingenieur bei Bosch.
Österreich	1940	bei uns Krieg war und die Nazis an der Macht waren.	Oma.
der Schweiz	1990	ein neues Land erleben wollte.	Lehrer.
der Schweiz	1845	ich Weinbauer bin und neues Land suchte.	Rentner.

# Einwanderer Steckbrief



Dein Name: \_\_\_\_\_ Klasse: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_

**Task 1:** Pretend you are leaving from a German speaking country.  
You are required to fill out the following form before arriving in Victoria by ship.

1) Vorname: \_\_\_\_\_ 2) Nachname: \_\_\_\_\_

3) Alter: \_\_\_\_\_ 4) Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

5) Beruf/Tätigkeit: Kriegerflüchtling, Weinbauer, Ingenieur, Goldgräber, Arbeitsloser, Abenteurer

6) Nationalität: \_\_\_\_\_

7) Wohnort in Europa: \_\_\_\_\_

8) Wohnort in Victoria: \_\_\_\_\_

9) Familienstand: verheiratet, ledig, verwitwet etc

10) Schiffsname und Schiffnummer: \_\_\_\_\_

**Task 2:** Why are you migrating to Victoria?

---

**Task 3:** Write the above information about yourself in full German sentences.

Ich heiße..., Ich wohne in.....